

- ▶ **D Betriebsanleitung**
- ▶ **GB Operating instructions**
- ▶ **F Manuel d'utilisation**

Beschreibung

Der Adapter PSS ConvUSB/RS 485 dient zur Anbindung eines PC mit USB-Schnittstelle an die PG-Schnittstelle einer PSS.

Um die Verbindung herzustellen, ist zusätzlich zu dem Adapter das Verbindungskabel H-P10 C485 Cable PC-CPU notwendig.

Description

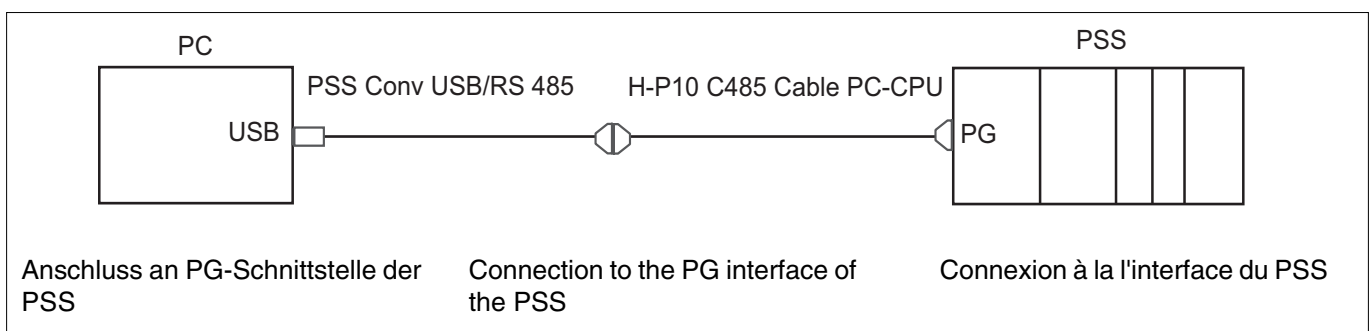
The PSS adapter ConvUSB/RS 485 is used to connect a PC with USB port to the PG interface of a PSS.

In addition to the adapter, an extra cable H-P10 C485 Cable PC-CPU is needed in order to make the connection.

Description

L'adaptateur PSS ConvUSB/RS 485 sert à connecter un PC avec interface USB à l'interface PG d'un PSS.

Outre l'adaptateur, le câble H-P10 C485 Cable PC-CPU est nécessaire pour établir la connexion.



Installation

Für den Datenaustausch über den Adapter PSS Conv USB/RS 485 werden Treiber auf Ihrem PC benötigt. Die Installation dieser Treiber erfolgt mit Hilfe der beigelegten CD.

Vorbereitung

- Prüfen Sie, welche COM-Schnittstellen Sie verwenden können.
- Prüfen Sie im **Gerätemanager**, ob eine der erlaubten Schnittstellen frei ist (**Systemsteuerung** -> **System** -> **Hardware** -> **Gerätemanager**). Sollten andere Anwendungen diese Schnittstellen bereits belegen, so deinstallieren Sie eine dieser Anwendungen oder wählen Sie eine andere Schnittstelle.
- Verbinden Sie den Adapter mit einer USB-Schnittstelle des PCs und legen Sie die Installations-CD ein.

Installation

Your PC needs drivers in order to exchange data via the PSS Conv USB/RS 485 adapter. These drivers are installed using the enclosed CD.

Preparation

- Check which COM ports you can use.
- In **Device Manager**, check to see if one of the permitted ports is free (**Control Panel** -> **System** -> **Hardware** -> **Device Manager**). If other applications are already using these ports, uninstall one of these applications or choose a different port.
- Connect the adapter to a USB port on the PC and insert the installation CD.

Installation

Pour l'échange de données via l'adaptateur PSS Conv USB/RS 485, des pilotes doivent être installés sur votre PC. L'installation de ces pilotes est réalisée à l'aide du CD ci-joint.

Préparation

- Vérifiez quelles interfaces COM peuvent être utilisées.
- Vérifiez, dans le **Gestionnaire de périphériques**, que l'une des interfaces autorisées est libre (**Panneau de configuration** -> **Système** -> **Matériel** -> **Gestionnaire de périphériques**). Si d'autres applications utilisent ces interfaces, vous devez désinstaller l'une de ces applications ou sélectionner une autre interface.
- Reliez l'adaptateur à une interface USB du PC, puis insérez le CD d'installation.

Installation des Treibers

Windows meldet, dass eine neue Hardware gefunden wurde und öffnet einen Assistenten zum Installieren dieser Hardware. Befolgen Sie die Anweisungen des Assistenten.

- Sollte sich der Hardware-Assistent nicht von selbst öffnen, so rufen Sie ihn auf, indem Sie in der **Systemsteuerung** auf das Symbol **Hardware** doppelklicken.
- Wählen Sie die Option **Gerät hinzufügen**, klicken Sie auf **Weiter** und folgen Sie den Anweisungen. Wählen Sie dann im Fenster **Gerät wählen** das **USB Device** und klicken Sie auf **Fertig stellen**.
- Es öffnet sich ein weiterer Windows-Assistent zum Installieren und Aktualisieren von Gerätetreibern. Sollte sich dieser Assistent nicht von selbst öffnen, dann rufen Sie ihn auf, indem Sie im **Geräte-Manager** auf das neue USB-Gerät doppelklicken. Wählen Sie dann die Karteikarte **Treiber** und klicken Sie auf die Schaltfläche **Treiber aktualisieren...**
- Wählen Sie die Option **Nach einem passenden Treiber suchen** und klicken Sie auf **Weiter**. Wählen Sie als Quelle das Laufwerk aus, in dem sich die Treiber-CD befindet. Bestätigen Sie mit **Weiter** und klicken Sie dann auf **Fertig stellen**.

Der Adapter ist nun unter dem Gerätenamen **Pilz USB Serial COM Port** als neue serielle Schnittstelle installiert.

Konfiguration und Abschluss

- Rufen Sie in der **Systemsteuerung** den **Geräte-Manager** auf und klicken Sie im Listefeld auf **Anschlüsse (COM und LPT)**. Sehen Sie nach, welche Schnittstelle der Adapter belegt. Wenn notwendig, ändern Sie die COM-Port-Nummer im Geräte-Manager.
- Geben Sie die ermittelte Schnittstelle im PSS WIN-PRO an.

Installing the driver

Windows registers that new hardware has been found and it opens a wizard designed to install this hardware. Follow the instructions of the wizard.

- If the hardware wizard does not open on its own, you can call it up by double-clicking on the **Hardware** symbol in the **Control Panel**.
- Select **Add Device**, click **Next** and follow the instructions. Select the **USB Device** in the **Select Device** window and then click **Finish**.
- Another Windows wizard will open, designed to install and update device drivers. If this wizard does not open on its own, you can call it up by double-clicking on the new USB device in **Device Manager**. Select the **Driver** tab and click on the **Update Driver...** button.
- Select **Search for a suitable driver** and click **Next**. Select the source as the drive containing the driver CD. Confirm by pressing **Next** and then click **Finish**.

The adapter is now installed as a new serial port under the device name **Prolific USB-to-Serial Comm Port**.

Configuration and completion

- In **Control Panel**, call up the **Device Manager** and click **Ports (COM and LPT)** in the list field. Look to see which port the adapter is using. Change the COM port number in the Device Manager, if necessary.
- Select the determined interface in PSS WIN-PRO.

Installation du pilote

Windows affiche qu'un nouveau matériel a été trouvé et ouvre un assistant pour installer ce matériel. Suivez les consignes de l'assistant.

- Si l'assistant matériel devait ne pas s'ouvrir tout seul, appelez-le en double-cliquant sur l'icône **Matériel** dans le **Panneau de configuration**.
- Sélectionnez l'option **Ajout matériel**, cliquez sur **Suivant** puis suivez les instructions. Dans la fenêtre **Sélectionner le matériel**, choisissez **le matériel USB** puis cliquez sur **Terminer**.
- Un autre assistant Windows va s'ouvrir et permettre l'installation et l'actualisation des pilotes des appareils. Si cet assistant matériel devait ne pas s'ouvrir tout seul, appelez-le en double-cliquant, dans le **Gestionnaire de périphériques**, sur le nouveau matériel USB. Sélectionnez ensuite l'onglet **Pilotes**, puis cliquez sur le bouton **Actualiser les pilotes...**
- Sélectionnez l'option **Chercher un pilote approprié**, puis cliquez sur **Suivant**. Définissez le lecteur de CD dans lequel se trouve le CD contenant les pilotes en tant que source. Confirmez en cliquant sur **Suivant** puis cliquez sur **Terminer**.

L'adaptateur est maintenant installé, comme nouvelle interface série, sous le nom de **Prolific USB-to-Serial Comm Port**.

Configuration et conclusion

- Dans le **Panneau de configuration**, appelez le **Gestionnaire de périphériques** puis cliquez, dans la liste, sur les **connexions (COM et LPT)** et vérifiez l'interface utilisée par l'adaptateur. Si nécessaire, modifiez le numéro de COM-Port dans le gestionnaire de périphériques.
- Indiquez l'interface déterminée dans WIN-PRO.

Betrieb

Beachten Sie:
Während der PC läuft, nicht den Adapter ziehen und wieder stecken. Sonst kann sich die Schnittstellenbelegung des PC ändern und die Verbindung zur PSS kann nicht wieder hergestellt werden.

Operation

Please note:
Do not remove the adapter and reinsert it while the PC is running. Should you do this, the interface assignment on the PC may change and it will no longer be possible to establish the connection to the PSS.

Fonctionnement

Veuillez noter :
Lorsque le PC fonctionne, ne débranchez ni ne rebranchez l'adaptateur. Cette opération pourrait modifier l'affectation des interfaces du PC et empêcher la connexion au PSS.

Deinstallation

Die Treiber-CD enthält die Datei "Ftdiunin.exe". Starten Sie die Datei Ftdiunin.exe und bestätigen Sie das Entfernen des Treibers mit OK

Uninstall

The driver CD includes the file "Ftdiunin.exe". Start the file Ftdiunin.exe and confirm the removing of the driver by clicking OK.

Désinstallation

Le CD contenant les pilotes contient le fichier "Ftdiunin.exe". Lancez le fichier Ftdiunin.exe et confirmez la suppression du pilote avec OK

Bestelldaten

Order reference

Références

Bestelldaten/Order reference/Références	
Bezeichnung/Description/Désignation	Best.-Nr./Order no./Références
PSS Conv USB/RS 485	305 161
Bestelldaten Zubehör/Order reference for accessories/Références accessoires	
H-P10 C485 Cable PC-CPU	374 205

► **A** Pilz Ges.m.b.H., © 01 7986263-0, Fax: 01 7986264 ► **AUS** Pilz Australia, © 03 95446300, Fax: 03 95446311 ► **B** ► **L** Pilz Belgium,
 © 09 3217570, Fax: 09 3217571 ► **BR** Pilz do Brasil, © 11 4337-1241, Fax: 11 4337-1242 ► **CH** Pilz Industrieelektronik GmbH, © 062 88979-30,
 Fax: 062 88979-40 ► **DK** Pilz Skandinavien K/S, © 74436332, Fax: 74436342 ► **E** Pilz Industrieelektronik S.L., © 938497433, Fax: 938497544
 ► **F** Pilz France Electronic, © 03 88104000, Fax: 03 88108000 ► **FIN** Pilz Skandinavien K/S, © 09 27093700, Fax: 09 27093709
 ► **GB** Pilz Automation Technology, © 01536 460766, Fax: 01536 460866 ► **I** Pilz Italia Srl, © 031 789511, Fax: 031 789555 ► **IRL** Pilz Ireland
 Industrial Automation, © 021 4346535, Fax: 021 4804994 ► **J** Pilz Japan Co., Ltd., © 045 471-2281, Fax: 045 471-2283 ► **MEX** Pilz de Mexico,
 S. de R.L. de C.V., © 55 5572 1300, Fax: 55 5572 4194 ► **NL** Pilz Nederland, © 0347 320477, Fax: 0347 320485 ► **NZ** Pilz New Zealand,
 © 09- 6345-350, Fax: 09-6345-352 ► **P** Pilz Industrieelektronik S.L., © 229407594, Fax: 229407595 ► **PRC** Pilz China Representative Office,
 © 021 62494658, Fax: 021 62491300 ► **ROK** Pilz Korea, © 031 8159541, Fax: 031 8159542 ► **SE** Pilz Skandinavien K/S, © 0300 13990, Fax: 0300
 30740 ► **TR** Pilz Elektronik Güvenlik Ürünleri ve Hizmetleri Tic. Ltd. Şti., © 0224 2360180, Fax: 0224 2360184 ► **USA** Pilz Automation Safety L.P.,
 © 734 354-0272, Fax: 734 354-3355 ► [www www.pilz.com](http://www.pilz.com)

► **D** Pilz GmbH & Co. KG, Sichere Automation, Felix-Wankel-Straße 2, 73760 Ostfildern, Deutschland, © +49 711 3409-0, Fax: +49 711 3409-133,
 E-Mail: pilz.gmbh@pilz.de